

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiego Urzędu ds.
Bezpieczeństwa Żywności za rok budżetowy 2007, wraz
z odpowiedziami Urzędu

(2008/C 311/15)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	101
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	101
UWAGI	7–11	101
Tabele 1–4		103
Odpowiedzi Urzędu		106

WSTĘP

1. Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (zwany dalej „Urzędem”) został ustanowiony na mocy rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ⁽¹⁾. Do głównych zadań Urzędu należy dostarczanie informacji naukowych będących podstawą do przygotowywania prawodawstwa wspólnotowego oraz gromadzenie i analiza danych umożliwiających określanie i kontrolę ryzyka, a także informowanie o nim w sposób niezależny.

2. W tabeli 1 skróto przedstawiono kompetencje i działania Urzędu. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Urząd sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. ⁽²⁾. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Urzędu, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Urzędu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. ⁽³⁾ zostało sporządzone przez jego dyrektora zarządzającego zgodnie z art. 44 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI ⁽⁴⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 25 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 1 lipca 2008 r.

⁽⁴⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia:

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Urzędu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Budżet Urzędu na 2007 r. wyniósł 52,2 mln euro w porównaniu z 40,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Zawierał on środki z Komisji przeznaczone na przygotowanie do przystąpienia Chorwacji i Turcji. Środki te powinny być potraktowane w budżecie jako dochody przeznaczone na określony cel, jednak zostały uznane za część normalnej dotacji wspólnotowej. Powyższa sytuacja stanowiła naruszenie art. 19 rozporządzenia finansowego.

8. Środki w wysokości 8,6 mln euro zostały przeniesione na 2008 r., natomiast 4,8 mln euro anulowano. Było to częściowo spowodowane spóźnionym przyjęciem i wdrażaniem rocznego programu prac w zakresie udzielania dotacji. Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego wyniosły 7,9 mln euro, w tym 4,5 mln euro na działalność operacyjną (Tytuł III). Ponad 25 % środków przeznaczonych na działalność operacyjną przeniesionych z poprzedniego roku, musiało zostać anulowane na koniec roku. Powyższa sytuacja stanowiła naruszenie zasady jednoroczności i wykazała uchybienia w programowaniu i budżetowaniu planowanych działań.

9. W 2007 r. Urząd osiągnął cele rekrutacyjne, obsadzając 273 z 300 stanowisk przewidzianych w planie zatrudnienia. Kontrola procedur rekrutacyjnych wykazała, że z reguły komisja rekrutacyjna nie określała przed wyznaczonym w ogłoszeniu o naborze terminem ani wag poszczególnych kryteriów wyboru, ani też progów punktowych wymaganych do przejścia do następnego etapu konkursu.

10. Według rocznego sprawozdania dotyczącego odstępstw za 2007 r., przyjęto 252 wnioski o odstępstwo na ogólną wartość 853 154 euro. Ponad 85 % tych odstępstw związane było z podróżami służbowymi ekspertów narodowych. Sytuacja ta pokazuje, że Urząd powinien poprawić sposób zarządzania podróżami służbowymi, aby zmniejszyć wielkość odstępstw.

11. W zakresie procedur przetargowych stwierdzono następujące nieprawidłowości: procedura oceny finansowej umów

ramowych nie została jasno określona w dokumentacji przetargowej ⁽¹⁾, dochodziło do udzielania zamówień lub zamawiania zakupu usług bez stosownych umów ramowych ⁽²⁾, ocenę techniczną przeprowadzano na podstawie kryteriów jakości i wag, które nie były jasno określone w dokumentacji przetargowej ⁽³⁾. Te uchybienia podważyły przejrzystość procedury i mogły mieć wpływ na ostateczny wybór.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 18 września 2008 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

⁽¹⁾ Cztery przypadki.

⁽²⁾ Dwa przypadki.

⁽³⁾ Jeden przypadek.

Tabela 1

Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (Parma)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Urzędu określone w rozporządzeniu (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady		Zarządzanie	Środki udostępnione Urzędowi w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi
<p>Swobodny przepływ towarów (art. 37 Traktatu)</p> <p>Przyczynianie się do zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska naturalnego i ochrony konsumentów, uwzględniając wszelkie zmiany oparte na faktach naukowych (art. 95 Traktatu)</p> <p>Wspólna polityka handlowa (art. 133 Traktatu)</p> <p>Zdrowie publiczne (art. 152 ust.4 lit. b) Traktatu)</p>	<p>Cele:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zapewnienie doradztwa naukowego i wsparcia naukowo-technicznego w zakresie prawodawstwa i polityk mających bezpośredni lub pośredni wpływ na bezpieczeństwo żywności i pasz, — dostarczanie obiektywnych informacji o ryzyku w zakresie bezpieczeństwa żywności, — przyczynianie się do osiągnięcia wysokiego poziomu ochrony zdrowia i życia ludzkiego, — gromadzenie i analiza danych, które umożliwiają scharakteryzowanie i monitorowanie ryzyka. 	<p>Zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Doradztwo i badania naukowe, — wspieranie rozwoju jednolitych metod oceny ryzyka, — udzielanie wsparcia Komisji, — poszukiwanie, analiza i podsumowywanie danych naukowo-technicznych, — identyfikacja i charakteryzowanie powstającego ryzyka, — stworzenie sieci organizacji działających w podobnych obszarach, — pomoc naukowo-techniczna w zarządzaniu kryzysowym, — poprawa współpracy międzynarodowej, — dostarczanie opinii publicznej i zainteresowanym stronom wiarygodnych, obiektywnych i zrozumiałych informacji, — uczestnictwo w systemie szybkiego ostrzegania prowadzonym przez Komisję. 	<p>1. Zarząd</p> <p><i>Skład</i></p> <p>14 członków wyznaczonych przez Radę (w porozumieniu z Parlamentem Europejskim i Komisją) oraz jeden przedstawiciel Komisji.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Przyjmowanie programu pracy, budżetu oraz nadzór nad ich wykonaniem. <p>2. Dyrektor zarządzający</p> <p>Mianowany przez zarząd z listy kandydatów przedstawionej przez Komisję oraz po przesłuchaniu w Parlamencie Europejskim.</p> <p>3. Forum doradcze</p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Doradzanie dyrektorowi zarządzającemu. <p>4. Komitet naukowy i panele naukowe</p> <p>Przygotowywanie opinii naukowych Urzędu.</p> <p>5. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet</p> <p>52,2 (40) mln euro, w tym dotacja wspólnotowa: 100 % (100 %)</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2007 r.</p> <p>300 (250) stanowisk przewidzianych w planie zatrudnienia w tym obsadzonych: 273 (173)</p> <p>+ 37 (55) innych pracowników (pomocniczych, kontraktowych, oddelegowanych ekspertów narodowych)</p> <p>Pracownicy ogółem: 310 (228)</p> <p><i>z czego wykonujący zadania:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — operacyjne: 218 (149) — administracyjne: 92 (79) 	<p>1) EFSA, jako wspólnotowy organ oceny ryzyka, zapewnia doradztwo naukowe, na którym zarządzający ryzykiem w Unii Europejskiej mogą opierać swoje decyzje związane z ochroną konsumentów w UE. W tym względzie w 2007 r. EFSA otrzymała 205 wniosków o opinie naukowe i opublikowała 203 opinie oraz 80 sprawozdań. Przykładem wpływu pracy naukowej EFSA jest opinia wydana w lipcu 2007 r., która zawiera konkluzję, że barwienie czerwienią 2G budzi zastrzeżenia co do bezpieczeństwa. Doprowadziło to do natychmiastowego zawieszenia stosowania tego barwnika w przemyśle spożywczym.</p> <p>2) Ogólnym celem działań komunikacyjnych EFSA jest zapewnienie docelowym odbiorcom, a ostatecznie europejskim konsumentom, jasnych, konsekwentnych, spójnych i aktualnych informacji na tematy związane z żywnością. Poniżej przedstawiono główne narzędzia komunikacji stosowane w 2007 r. i osiągnięte dzięki nim rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nowa strona internetowa z 1,5 mln odwiedzin, ponad 17 500 zaabonowanych na elektroniczny biuletyn EFSA oraz każdorazowo 1 500 oglądających przekaz <i>online</i> z posiedzenia Zarządu, — biuro prasowe EFSA zorganizowało 7 konferencji prasowych, wydało 24 komunikaty i oświadczenia prasowe i opublikowało 39 internetowych tematów informacyjnych oraz 37 powiadomień o nowościach, — obchody piątej rocznicy powstania EFSA oraz pięćdziesięciolecia podpisania Traktatów Rzymskich stanowiło dla EFSA okazję do wykorzystania nowych płaszczyzn komunikacji, co zaowocowało organizacją forów naukowych, szczytu w sprawie bezpieczeństwa żywności oraz imprez zorganizowanych wspólnie z państwami członkowskimi. <p>Współpraca pomiędzy państwami członkowskimi a EFSA jest kluczowa dla sukcesu całego europejskiego systemu bezpieczeństwa żywności oraz wzmocnienia zaufania konsumentów. Forum doradcze łączące EFSA z krajowymi organami ds. bezpieczeństwa żywności we wszystkich państwach członkowskich. Forum doradcze w 2007 r. odbywało spotkania kwartalnie. Częścią strategii współpracy jest sieć krajowych punktów kontaktowych, służących jako skrzynka kontaktowa pomiędzy EFSA i organami krajowymi. Na koniec 2007 r. porozumienie w sprawie krajowego punktu kontaktowego zostało już podpisane przez 18 państw członkowskich.</p> <p>W październiku 2007 r. uruchomiony został program ćwiczeń kryzysowych, mający na celu przygotowanie EFSA do działania i wsparcia Wspólnoty Europejskiej, a w szczególności KE, podczas sytuacji kryzysowych i w innych nagłych przypadkach. Pierwsze takie ćwiczenia zostały przeprowadzone w styczniu 2008 r. (wraz z Forum Doradczym), w celu ukończenia podręcznika kryzysowego.</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Urząd.

Tabela 2

Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (Parma) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku (lat) budżetowego(-ych)		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	52 207	48 193	Tytuł I Personel	24 060	22 975	22 297	678	1 085	483	315	168
Inne dochody	p.m.	28	Tytuł II Administracja	9 347	9 147	6 759	2 388	200	2 894	2 732	162
			Tytuł III Działania operacyjne	18 800	15 265	9 735	5 530	3 535	4 512	3 353	1 159
Dochody przeznaczone na określony cel ⁽¹⁾	p.m.	129	Dochody przeznaczone na określony cel	—	129	129	—	0	—	—	—
Ogółem	52 207	48 350	Ogółem	52 207	47 517	38 920	8 596	4 820	7 889	6 400	1 489

⁽¹⁾ Zwrot z Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej: zwrócona kwota została wykorzystana na pokrycie wydatków związanych z tłumaczeniami.

Uwaga: Różnice w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (Parma) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	46 202	35 117
Inne dochody	27	23
Ogółem (a)	46 229	35 140
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	20 475	16 014
Wydatki związane z aktywami trwałymi	1 005	771
Inne wydatki administracyjne	9 690	8 303
Wydatki operacyjne	13 144	8 950
Ogółem (b)	44 314	34 038
Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a - b)	1 915	1 102
Dochody z operacji finansowych (e)	1	3
Wydatki na operacje finansowe (f)	3	4
Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e - f)	- 2	- 1
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (h = c + g)	1 913	1 101

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (Parma) — Bilans na dzień 31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	962	687
Rzeczowe aktywa trwałe	1 789	950
Aktywa obrotowe		
Prefinansowanie krótkoterminowe	354	224
Należności krótkoterminowe	97	43
Inne należności	478	112
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	11 308	10 607
Aktywa ogółem	14 988	12 624
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	523	388
Zobowiązania	7 767	7 451
Zobowiązania ogółem	8 290	7 839
Aktywa netto	6 698	4 785
Rezerwa		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	4 785	3 684
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	1 913	1 101
Kapitał netto	6 698	4 785

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI URZĘDU

7. Od 2008 r. wszystkie nowe projekty, w odniesieniu do których Urząd otrzymuje określone środki z Komisji, są rejestrowane i monitorowane w pozycjach budżetu dotyczących dochodów przeznaczonych na określony cel (C4).

8. Rok 2007 był pierwszym rokiem, w którym uruchomiono dotacje naukowe. W 2008 r. podjęto kilka środków, a mianowicie: wczesne planowanie zaproszeń, wzory, *vademecum* i dodatkowe wsparcie administracyjne mające na celu przyspieszenie ogłaszania zaproszeń do składania wniosków o dotacje. Równocześnie trwa planowanie zaproszeń do składania wniosków o dotacje na 2009 r. z zamiarem ogłoszenia niektórych zaproszeń już jesienią 2008 r. W związku z nowymi procedurami dotyczącymi postępowania w przypadku przeniesienia oraz zgodnie z zasadą jednoroczności współczynnik przeniesienia w 2007 r. (17 % ostatecznego budżetu) spadł w porównaniu ze współczynnikiem z 2006 r. (22 %), jednak w 2008 r. nadal będą podejmowane wysiłki w tym obszarze.

9. Decyzje w sprawie wag w odniesieniu do wszystkich kryteriów wyboru i progów punktowych pozwalających na przejście do kolejnego etapu oceny i (lub) umieszczenie na liście rezerwowej są podejmowane przez komisję rekrutacyjną podczas spotkania służącego wstępnej ocenie, które odbywa się po upływie terminu składania podań w odniesieniu do wakatu. Przed podjęciem decyzji w sprawie wag nie udziela się jednak dostępu do bazy danych z podaniami. Duża zmienność w zakresie liczby otrzymywanych podań powoduje, że trudno jest określić z góry liczbę kandydatów, którzy zostaną umieszczeni na liście rezerwowej.

10. Wnioski o odstępstwo podlegają ścisłemu monitorowaniu i sprawozdawczości.

Wysoka wartość wniosków o odstępstwo (705 169 euro, co stanowi 83 % łącznej wartości) wynika ze „zobowiązań *a posteriori*”, związanych przede wszystkim z umowami naukowymi w odniesieniu do jednej konkretnej jednostki, w której od tego czasu wprowadzono zmiany organizacyjne.

11.

1) Uwagi dotyczące procedury oceny finansowej w odniesieniu do umów ramowych dotyczą 3 procedur przetargowych uruchomionych w 2005 i 2006 r. oraz jednej umowy ramowej podpisanej w 2007 r. W przyszłości ocena ofert finansowych w odniesieniu do umów z ustaloną ceną będzie oparta na porównywalnej podstawie. Do chwili obecnej na tego typu usługi przeznaczono zaledwie 500 000 euro.

2) Konkretnie zamówienia dotyczące określonych usług nie były wyraźnie wymienione w umowie ramowej, jednak wiązały się z jej zakresem (organizacja wydarzeń). W odniesieniu do przyszłych umów ramowych będą podejmowane starania w celu uzyskania pełnego opisu możliwych usług.

3) W dokumentacji przetargowej opisano wagi i kryteria jakości. Nie dokonano tego jednak w odniesieniu do wag i kryteriów szczegółowych. Dlatego też, nawet jeżeli zaproszenie zostało uznane za wystarczająco przejrzyste, w przyszłości procedury zostaną wzmocnione w celu uwzględnienia tych uwag.
